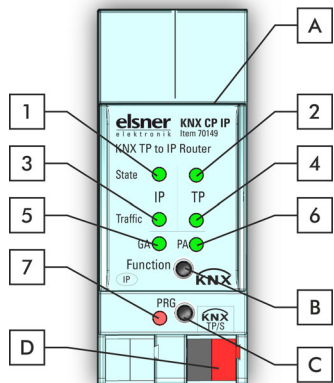


KNX CP IP

70149

Fig. 1



ES Estructura del dispositivo

- 1 Estado IP (línea principal)
verde: la línea principal funciona correctamente
naranja: función manual activada
- 2 Estado del bus KNX TP (línea secundaria)
verde: la línea secundaria funciona correctamente
- 3 Tráfico de telegramas IP (línea principal)
verde (intermitente): tráfico de telegramas
- 4 Tráfico de telegramas KNX TP (línea secundaria)
- 5 Direcciones de grupo filtro
- 6 Direcciones físicas filtro
- 7 LED de programación
- A Conector de Ethernet
- B Botón de función
- C Botón de programación
- D Conexión KNX TP

EN Device structure

- 1 State IP (Main line)
green: Main line OK
orange: Manual Function active
- 2 Bus state KNX TP (Subline)
green: Subline OK
- 3 Telegram traffic IP (Main line)
green (blinking): Telegram traffic extent
- 4 Telegram traffic KNX TP (Subline)
- 5 Group Address routing
- 6 Physical Address routing
- 7 Programming LED
- A Ethernet connector
- B Function button
- C Programming button
- D KNX TP connector

ES

Router KNX TP a IP

Instrucciones de instalación

Instrucciones de seguridad y de uso

El **manual del producto** y el **archivo del producto (aplicación ETS 5)** se pueden descargar en el menú «Servicio» del sitio web de Elsner Elektronik en www.elsner-elektronik.de.



La instalación, el control, la puesta en marcha y la eliminación de fallos pueden llevarse a cabo únicamente por un electricista autorizado.



¡PRECAUCIÓN! ¡Tensión eléctrica!

En el interior del aparato hay componentes conductores de tensión no protegidos.

- Inspeccione el dispositivo en busca de daños antes de la instalación. Ponga en funcionamiento sólo los dispositivos no dañados.
- Cumplir con las directrices, reglamentos y disposiciones aplicables a nivel local para la instalación eléctrica.
- Ponga inmediatamente fuera de funcionamiento el dispositivo o la instalación y protéjalo contra una conexión involuntaria si ya no está garantizado el funcionamiento seguro.

Utilice el dispositivo exclusivamente para la automatización de edificios y respete las instrucciones de uso. El uso inadecuado, las modificaciones en el aparato o la inobservancia de las instrucciones de uso invalidan cualquier derecho de garantía.

Utilizar el dispositivo sólo como instalación fija, es decir, sólo cuando está montado y tras haber finalizado todas las labores de instalación y puesta en marcha y sólo en el entorno previsto para ello.

Elsner Elektronik no se hace responsable de las modificaciones de las normas posteriores a la publicación de este manual.

Descripción

El **router KNX TP a IP** acopla KNX IP/Ethernet al sistema de bus KNX TP. Es compatible con los estándares KNXnet/IP routing y KNXnet/IP tunneling.

KNX CP IP filtra los telegramas que se van a redireccionar según la topología y el grupo al que están dirigidos. La configuración a través de la línea secundaria se puede desactivar. **KNX CP IP** permite la puesta en marcha, la configuración, la visualización, el registro cronológico y el diagnóstico de dispositivos KNX. Los LED indican los estados de funcionamiento, los fallos de funcionamiento y los fallos de comunicación. Para simplificar la puesta en marcha mediante el acceso breve a otras líneas, el filtrado se puede desactivar pulsando el botón de función. Se admiten telegramas largos de hasta 240 bytes APDU. El **KNX CP IP** se muestra en la red.

Una práctica interfaz web facilita la lectura de los ajustes actuales, la activación de funciones (p. ej. el modo de programación) y el seguimiento de la carga del bus (en periodos de 60 minutos). Además, la función de gestor de arranque integrada permite actualizar el firmware de forma remota vía IP/Ethernet.

El dispositivo se alimenta a través de la línea de bus KNX y no necesita ninguna otra fuente de alimentación adicional. Los dispositivos KNX IP se pueden conectar directamente a través del conector RJ45 estándar o a través de Ethernet.

Volumen de suministro

- Acoplador de medios
- Conector KNX

Botones e indicadores LED

| | | |
|---|----------------------|--------------------------------------|
| Tráfico de telegramas KNX TP (línea secundaria) | verde (intermitente) | Tráfico de telegramas |
| Tráfico de telegramas KNX TP (línea secundaria) | rojo (intermitente) | Fallo de transmisión |
| Direcciones de grupo filtro | verde | Filtro activo |
| Direcciones de grupo filtro | naranja | Enviar todas |
| Direcciones de grupo filtro | rojo | Bloquear todas |
| Direcciones de grupo filtro | [apagado] | Línea principal/secundaria distintas |
| Direcciones físicas filtro | verde | Filtro activo |

EN

KNX TP to IP Router

Installation instructions

Safety and operating instructions

The **product manual** and the **product file (ETS 5 application)** can be downloaded from the Elsner Elektronik website on www.elsner-elektronik.de in the "Service" menu.



Installation, testing, operational start-up and troubleshooting should only be performed by an authorised electrician.



CAUTION! Live voltage!

There are unprotected live components inside the device.

- Inspect the device for damage before installation. Only put undamaged devices into operation.
- Comply with the locally applicable directives, regulations and provisions for electrical installation.
- Immediately take the device or system out of service and secure it against unintentional switch-on if risk-free operation is no longer guaranteed.

Use the device exclusively for building automation and observe the operating instructions. Improper use, modifications to the device or failure to observe the operating instructions will invalidate any warranty or guarantee claims.

Operate the device only as a fixed-site installation, i.e. only in assembled condition and after conclusion of all installation and operational start-up tasks, and only in the surroundings designated for it.

Elsner Elektronik is not liable for any changes in norms and standards which may occur after publication of these operating instructions.

Description

The **KNX TP to IP Router** connects both media KNX IP and KNX TP. As KNX IP Router, it couples KNX IP/Ethernet and TP bus system. KNXnet/IP routing and tunnelling are supported.

KNX CP IP is able to filter the traffic according to the installation place in the bus system hierarchy and according to the built-in filter tables for group-oriented communication. Configuring from the subline can be disabled. For KNX devices, **KNX CP IP** provides commissioning, configuring, visualization, protocolling and diagnostic operation. Operational and filtering states, malfunction and faulty communication are indicated by LEDs. To ease commissioning by short-time access to other lines, filtering can be temporarily deactivated on a single Function button press. Long messages with up to 240 bytes APDU length are supported. **KNX CP IP** is shown in the network.

With a browser a comfortable front-end can be accessed to read out device settings, remotely activate functions (like Programming Mode) and watch a 60 min busload history diagram. Also, the integrated bootloader function enables remote firmware updates via IP/Ethernet.

Supplied by the KNX bus line, the device does not require an additional power supply. KNX IP devices can be connected by a standard RJ45 connector directly, and also via Ethernet networks.

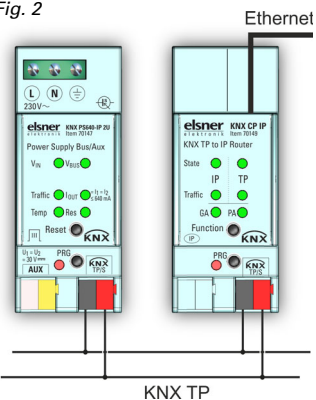
Scope of delivery

- Media coupler
- KNX terminal

Buttons and LEDs description

| | | |
|-----------------------------------|------------------|-------------------------------|
| Telegram traffic KNX TP (Subline) | green (blinking) | Telegram traffic extent |
| Telegram traffic KNX TP (Subline) | red (blinking) | Transmission error |
| Group Address routing | green | Filter active |
| Group Address routing | orange | Route all |
| Group Address routing | red | Block all |
| Group Address routing | [off] | Main line / subline different |
| Physical Address routing | green | Filter active |
| Physical Address routing | orange | Route all |

Fig. 2



ES Esquema de conexión

EN Wiring diagram

| | | |
|----------------------------|---------------------|--------------------------------------|
| Direcciones físicas filtro | naranja | Enviar todas |
| Direcciones físicas filtro | rojo | Bloquear todas |
| Direcciones físicas filtro | [apagado] | Línea principal/secundaria distintas |
| LED de programación | rojo | Modo de programación activado |
| LED de programación | rojo (intermitente) | Sin conexión IP |

Instalación

Lugar de montaje y preparación

- Instale el dispositivo exclusivamente en entornos secos Protéjalo para que no se humedezca, se ensucie o se dañe.
- Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo para su utilización e inspección
- No abra la carcasa del dispositivo
- Utilice una herramienta adecuada para el montaje de conformidad con IEC60715
- y en un carril DIN adecuado (TS35). Cubra por completo las piezas conductoras de corriente de manera que no sea posible retirar la cubierta sin utilizar una herramienta. El armario de distribución ha de garantizar una protección de contacto completa

Conexión



¡PELIGRO! ¡Tensión eléctrica!

El dispositivo se alimenta a través del bus KNX y no necesita ninguna otra fuente de alimentación adicional.

- No lo conecte a una red de 230 V.

Conecte la línea de bus KNX, igual que en todas las conexiones KNX normales, con un cable de bus KNX desnudo y un conector KNX TP. No dañe los aislamientos eléctricos al conectar los componentes

Mantenimiento

Este dispositivo no necesita mantenimiento. En caso necesario, límpielo con un trapo seco

Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Datos técnicos

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

| | | |
|--------------------------|----------------|-------------------------------|
| Physical Address routing | red | Block all |
| Physical Address routing | [off] | Main line / subline different |
| Programming LED | red | Programming Mode active |
| Programming LED | red (blinking) | No IP connection |

Installation

Installation location and preparation

- Installation only in dry locations. Protect the device from moisture, dirt and damage
- Accessibility of the device for operation and visual inspection must be provided
- The housing of the device must not be opened
- For mounting use an appropriate equipment according to IEC60715
- Installation only on a 35 mm DIN rail (TH35). Terminals and metal parts under current must be completely covered. It must be not possible to remove the cover without aid of a tool. Contact protection must be provided through the control cabinet

Connection



CAUTION! Live voltage!

The device is supplied by the KNX bus and does not require any additional external power supply.

- Do not connect to 230 V.

Connect the KNX bus line as for common KNX bus connections with a KNX bus cable, to be stripped and plugged into the KNX TP connector. Do not damage electrical insulations when connecting

Maintenance

The device needs no maintenance. If necessary, the device can be cleaned with a dry cloth

Disposal

After use, the device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

Technical data

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

| Suministro: | | Power input: | |
|--------------------------|--|--|--|
| 21...30 V SELV | Tensión de entrada | Power supply | |
| < 20 mA | Consumo eléctrico | Current consumption | |
| Carcasa: | | Housing: | |
| RAL 9018 | Carcasa de plástico PA66, de color blanco | Plastic PA66 housing, Housing colour white | |
| 90 mm x 36 mm x 71 mm | Dimensiones (ancho x alto x profundidad), 2 módulos de 18 mm cada uno | Dimensions (H x W x D), 2 modules at 18 mm | |
| (TH35) | Montaje (IEC60715) en carril de 35 mm (DIN) | Mounting (IEC60715) 35 mm top-hat rail | |
| Ø 0.6...0.8 mm | Conexión de bus KNX conector KNX TP (rojo/negro), sin tornillos, para cables de un solo hilo | KNX bus connection KNX TP connector (red/black), screwless, for single-core cable | |
| | Conexión IP conector Ethernet (RJ45) para redes IEEE 802.3 de 100 Mbit y 10 Mbit BaseT | IP connector Ethernet (RJ45, female) for 100 Mbit and 10 Mbit BaseT, IEEE 802.3 networks | |
| 68 g | Peso | Weight | |
| Condiciones ambientales: | | Environmental conditions: | |
| -5...+45 °C | Temperatura de trabajo | Operating temperature | |
| -20...+60 °C | Temperatura de almacenamiento | Storage temperature | |
| 5...93 % | Humedad ambiente (sin condensación) | Ambient humidity (non-condensing) | |
| Seguridad eléctrica: | | Electrical safety: | |
| 2 | Grado de contaminación (IEC60664) | Pollution degree (IEC60664) | |
| III | Clase de protección (IEC61140) | Protection class (IEC61140) | |
| II | Categoría de sobretensión (IEC60664) | Overvoltage category (IEC60664) | |